

Les nominalisations en *-ance* en français

Cette étude a pour objectif de déterminer l'impact de l'Aktionsart et de l'agentivité sur les restrictions sélectionnelles du suffixe *-ance* (et sa variante *-ence*), e.g. *exigence*, *espérance*. Notre but principal était de déceler les patrons sélectionnels liés à cette forme morphologique. Deux questions ont guidé l'analyse: 1) à quelle catégorie verbale (Aktionsart) appartiennent les verbes-bases? et 2) l'agentivité est-elle un facteur clé dans la sélection de cette nominalisation?

Plusieurs constats ont motivé l'étude. D'une part, il a été signalé que la morphologie des nominalisations en français dépend (au moins en partie) de l'Aktionsart du verbe-base (Heinold 2010, Ferret & Villoing 2012). Par exemple, le suffixe *-age* (*jardinage*) sélectionne principalement des verbes d'activité, alors que la conversion via le participe passé (*percée*) sélectionne uniquement des verbes [+télitique]. D'autre part, Kelling (2001) et Uth (2008) ont indiqué que la morphologie des nominalisations dépend aussi de l'agentivité de l'argument externe. Ces auteurs affirment que *-age* n'est compatible qu'avec des verbes dont l'argument externe est [+agentif]. Nous tenons à signaler que nous n'avons pas trouvé d'études qui analysent ces deux facteurs pour une même forme morphologique. En conséquence, notre étude permet de combler cette lacune.

Méthodologie : Nous avons sélectionné au hasard 50 noms en *-ance* du *Wiktionnaire*, associés à un verbe et présentant une lecture éventive (cf. Godard & Jayez 1996). L'Aktionsart de chaque verbe a été évalué à partir des tests proposés par Dowty (1979), Cann et al. (2009) et Olsen (2014). Nous avons effectué une analyse sémantique pour déterminer : 1) si le verbe présente des alternances aspectuelles en fonction de l'argument interne ou d'une (potentielle) polysémie; 2) si le sujet est [\pm animé]; 3) si le sujet est [\pm agentif] (construction impérative et utilisation d'un verbe exprimant un contrôle, cf. Levin & Rappaport Hovav 2005, Grafmiller 2013).

Résultats et portée de l'étude : Deux verbes présentent une alternance aspectuelle selon la nature de l'argument interne (*assurer une (des) voiture (s)*, *délivrer un (des) document (s)*). Onze verbes ont des lectures différentes selon l'animéité du sujet, qui résulte (parfois) en un Aktionsart différent. Par exemple, le verbe *adhérer* a deux interprétations différentes, avec un sujet inanimé (*la colle adhère au mur*) et avec un sujet animé (*elle adhère au club*). Un verbe (*reconnaître*) est polysémique. Nous avons traité ces cas comme des items différents, ce qui donne un total de 64 nominalisations. Concernant la première question, *-ance* ne sélectionne pas de catégorie aspectuelle particulière. Nous avons trouvé des verbes d'état (*descendre* 'être le descendant de quelqu'un'), état temporaire (*endurer*), activités (*assister*), achèvements (*délivrer*), et semelfactifs (*exiger*). Ainsi, contrairement à *-age* et à la conversion du présent de l'indicatif (*voyage*), qui ne sélectionnent que des verbes [+dynamique], cette nominalisation n'est pas sensible au trait [dynamique] de la base. Il est à noter que le suffixe est incompatible avec les accomplissements. Concernant la seconde question, il existe des arguments externes [-] et [+] agentifs, avec une légère préférence pour les arguments non agentifs : 39 des 64. Par conséquent, contrairement à *-age*, qui ne sélectionne que des verbes dynamiques avec des sujets agentifs, *-ance* sélectionne principalement (mais pas exclusivement) des sujets [-agentif], même si le verbe est dynamique (*naissance*). Un indice qui appuie ce postulat est que nous avons trouvé des doublets pour 5 verbes (*adhérence-adhésion*), et dans tous les cas le nom en *-ion* correspond à une lecture agentive avec des verbes dynamiques. Cela suggère également que le suffixe *-ion* sélectionne surtout des sujets [+agentif]. Nous considérons que ces observations confortent le fait que les deux facteurs (Aktionsart et agentivité) jouent un rôle lors de la sélection de la morphologie du nom.

Références

- Cann, R., Kempson, R. & Gregoromichelaki, E. (2009). *Semantics. An Introduction to Meaning in Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dowty, D. (1979). *Word Meaning and Montague Grammar. The Semantics of Verbs and Times in Generative Semantics and in Montague's PTQ*. Dordrecht: D. Reidel.
- Ferret, K. & Villoing, F. (2012). L'aspect grammatical dans les nominalisations en français: les déverbaux en -age et -ée. In R. Marin & F. Villoing (Eds). *Lexique 20. Nominalisations: nouveaux aspects*. Villeneuve d'Ascq : Presses Universitaires du Septentrion.
- Grafmiller, (2013). *The Semantics of Syntactic Choice: An Analysis of English Emotion Verbs* (Doctoral dissertation, Stanford University, United States).
- Godard, D., & Jayez, J. (1996). Types nominaux et anaphores : le cas des objets et des événements. *Cahiers de Chronos 1*, 41–58.
- Heinold, S. B. (2010). *Verbal properties of deverbal nominals: an aspectual analysis of French, German and English* (Doctoral dissertation, Universität Stuttgart, Germany).
- Kelling, C. (2001). Agentivity and Suffix Selection. *Proceedings of the LFG01 Conference*, 147-162.
- Levin, B. & Rappaport Hovav, M. (2005). *Argument Realization*. Cambridge : Cambridge University Press.
- Olsen, M.-B. (2014). *A Semantic and Pragmatic Model of Lexical and Grammatical Aspect*. New York: Routledge.
- Uth, M. (2008). The division of the causative eventive chain by means of -ment and -age. *Working Papers of the SFB 732 Incremental Specification in Context 01*, 209-234.
- Wiktionnaire. *Le dictionnaire libre*. <https://fr.wiktionary.org/>.